

**Zmluva č. 833673 056-VB-3/2012**  
**o zriadení vecného bremena uzavretá podľa § 151o**  
**Zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov**  
*(ďalej len „zmluva o zriadení vecného bremena“)*

**Čl. I**  
**Zmluvné strany**

**Povinný z vecného bremena:**

Obchodné meno: **Železnice Slovenskej republiky, Bratislava**  
v skratenej forme „ŽSR“  
Sídlo: Klemensova 8 , 813 61 Bratislava  
Právna forma: Iná právnická osoba  
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,  
oddiel Po, vložka č. 312/B  
IČO: 31 364 501  
DIČ: 2020480121  
IČ DPH: SK 2020480121  
Štatutárny orgán: **Ing. Štefan H l i n k a , generálny riaditeľ**  
Odštepny závod: Železnice Slovenskej republiky - Stredisko hospodárenia  
s majetkom Bratislava, Holekova 6, 811 04, Bratislava  
*(ďalej „SHM“)*

Osoba splnomocnená  
na podpis zmluvy:

Údaje k DPH:

Adresa pre doručovanie písomností:

**Ing. Ľubomír Bielik**, riaditeľ SHM  
povinný z vecného bremena **je** platiteľ DPH  
ŽSR SHM, Regionálne pracovisko Zvolen  
M. R. Štefánika 295/2, 960 02 Zvolen

*(ďalej len „povinný“)*

**a**

**Oprávnený z vecného bremena:**

Obchodné meno:

Sídlo:

Právna forma:

**Registrácia:**

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo bankového účtu:

Zastúpený a oprávnený k podpisu:

Údaje k DPH :

Adresa pre doručovanie písomností:

**Kaufland Slovenská republika v.o.s.**  
Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava  
verejná obchodná spoločnosť  
Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,  
oddiel Sr, vložka č. 489/B  
35 790 164  
2020234216  
SK2020234216  
UniCredit Bank Slovakia a.s.

**Zbyněk Mejta a Alena Ridzoňová**, na základe plnomocenstva  
oprávnený z vecného bremena **je** platiteľ DPH  
Kaufland Slovenská republika v.o.s., Trnavská cesta 41/A, 831  
04 Bratislava

*(ďalej len „oprávnený“ a spolu s povinným aj len ako „zmluvné strany“)*

**sa dohodli na uzavretí zmluvy o zriadení vecného bremena.**

**Čl. II**  
**Úvodné ustanovenia**

1) V súlade s ustanovením § 10 zákona č. 258/1993 Z. z. o Železničiaroch Slovenskej republiky vzniklo ŽSR právo hospodárenia s majetkom, majetkovými právami a záväzkami, ku ktorým mali až do svojho zániku právo hospodárenia Železnice Slovenskej republiky, š.p., ako aj s majetkom nadobudnutým v priebehu ich podnikania.

2) Povinný je vlastníkom nehnuteľnosti: **pozemok E KN: parcela č. 3329/308** o výmere 164 m<sup>2</sup> v **k. ú. Lučenec**. Pozemky sú zapísané na LV č.1292, ako zastavané plochy a nádvoría a vedené na Správe katastra Lučenec.

3) Oprávnený je investorom stavby „OC Kaufland Lučenec kanalizačná prípojka“ (*d'alej len „Stavba“*), v súlade s kolaudačným rozhodnutím číslo: ŽP-2012/00045, vydaným Obvodným úradom životného prostredia v Lučenci dňa 19.01.2012, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 06.02.2012 a ktorým bolo povolené užívanie Stavby na pozemku vymedzenom v ods. 2) tohto článku.

### **Čl. III Predmet zmluvy**

1) V súlade s ustanoveniami § 151n a nasl. Občianskeho zákonníka sa touto zmluvou o zriadení vecného bremena zriaďuje vecné bremeno „in rem“ v prospech **oprávneného a každého ďalšieho** vlastníka **Stavby** výlučne k časti nehnuteľnosti:

- k pozemku E KN parcela č. 3329/308, k. ú. Lučenec, tak ako je vyznačené v Geometrickom pláne č. 54/2012 na zriadenie vecného bremena na priznanie práva uloženia inžinierskych sietí (kanalizačné potrubie) vyhotovenom Ing. Jacekom Šebökom, GEODETI G5 s.r.o. Dukelských hrdinov 2, 984 01 Lučenec, autorizačne overenom dňa 21.05.2012 Ing. Elenou Škamlovou a úradne overenom dňa 30.05.2012 Správou katastra Lučenec pod č. 213/2012 (d'alej len Geometrický plán č. 54/2012).

2) Zmluvné strany sa dohodli na zriadení vecného bremena takto :

2.1) Oprávnený umiestnil:

- na časti pozemku E KN, k. ú. Lučenec, parcela č. 3329/308 kanalizačné potrubie v rámci Stavby špecifikovanej v Čl. II ods. 3 tejto zmluvy.

2.2) **Oprávnený** má právo:

a) využívať časť pozemku E KN parcela č. 3329/308, k. ú. Lučenec vyznačenú v Geometrickom pláne č. 54/2012 bez ohrozenia bezpečnosti a plynulosti železničnej prevádzky na uloženie, prevádzkovanie, údržbu, opravy, úpravy, rekonštrukcie, modernizácie a s tým súvisiace iné stavebné úpravy kanalizačného a odpadového potrubia v rámci Stavby špecifikovanej v Čl. II ods. 3 tejto zmluvy a ich odstránenie

b) vstup, prechod peši a prejazd motorovými a nemotorovými dopravnými prostriedkami, strojmi a mechanizmami oprávneným a ním poverenými osobami v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na výkon povolenej činnosti a činností uvedených v bode a) tohto odseku.

### **Čl. IV Cena predmetu zmluvy a platobné podmienky**

1) Vecné bremeno sa **zriaďuje za odplatu dohodnutú vo výške 800,00 EUR.**

slovom: osemsto EUR

Dojednaná cena je bez DPH. DPH bude fakturovaná v zmysle platných právnych predpisov.

2) Oprávnený z vecného bremena **poukáže sumu 800,00 €** slovom: osemsto EUR na základe faktúry vystavenej povinným z vecného bremena v lehote splatnosti faktúry. V prípade oneskorenia sa s plnením podľa tohto bodu zmluvy je budúci oprávnený povinný zaplatiť povinnému z vecného bremena úrok z omeškania v zmysle obchodného zákonníka.

3) Oprávnený z vecného bremena poukáže odplatu za zriadenie vecného bremena – sumu uvedenú v ods.2) tohto článku na číslo bankového účtu uvedené v záhlaví faktúry. Splatnosť faktúry je 14 dní.

4) Faktúru v zmysle Čl. IV ods.2) tejto zmluvy povinný z vecného bremena vystaví najneskôr do 15 dní odo dňa uzatvorenia tejto zmluvy a odošle ju v deň jej vystavenia oprávnenému z vecného bremena.

### **Čl. V Doručovanie**

Zmluvné strany sa dohodli že na doručovanie akýchkoľvek písomností sa budú vzťahovať ustanovenia § 45 až 50 zákona č. 99/1963 Zb. Občianskeho súdneho poriadku v platnom znení.

## Čl. VI Práva a povinnosti zmluvných strán

1) Oprávnený sa zaväzuje, že bez predchádzajúcej písomnej dohody s povinným na pozemku alebo Stavbe, na ktoré sa vzťahujú práva vyplývajúce z vecného bremena, nebude budovať ďalšie stavby, zasahovať do stavebných konštrukcií objektu, vysádzať stromy, kroviny alebo vysoké porasty ani iným spôsobom zasahovať do celistvosti ostatných častí pozemku alebo stavby.

2) Oprávnený je povinný:

2.1) zabezpečiť, aby umiestnením Stavby a jej užívaním, údržbou, opravami, prípadne rekonštrukčnými prácami na nej, neboli dotknuté stavby, zariadenia a ostatný majetok povinného takým spôsobom, ktorý by:

a) narušil ich stabilitu,

b) narušil riadnu prevádzku železničných zariadení, jej bezpečnosť alebo plynulosť,

c) znemožnil alebo podstatne sťažil ich údržbu alebo opravu,

d) znehodnotil, trvale poškodil alebo znečistil,

e) bol v rozpore so všeobecne platnými právnymi predpismi, technickými normami alebo železničnými predpismi,

2.2) uhradiť povinnému preukázateľnú škodu, ktorá mu vznikne v prípade nedodržania podmienok v zmluve o zriadení vecného bremena, ako aj porušením právnych predpisov, technických noriem, železničných predpisov.

2.3) zabezpečiť v prípade porušenia podmienok zmluvy o zriadení vecného bremena na vlastné náklady:

a) odstránenie dôsledkov svojho neoprávneného konania resp. tretích osôb, konajúcich na základe pokynov oprávneného,

b) v prípade poškodenia železničných zariadení, stavieb alebo pozemkov oprávneným, zabezpečiť ich uvedenie do pôvodného stavu aký bol pred poškodením, ak je to účelné, inak oprávnený zaplatí povinnému škodu, ktorá mu takýmto poškodením vznikla,

c) uviesť predmet zmluvy o zriadení vecného bremena (pozemok E KN parcela č. 3329/308, k. ú. Lučenec) po ukončení Stavby do stavu zodpovedajúceho schválenému projektu Stavby a rozhodnutím stavebného úradu, ktorými sú stavebné a iné povolenia, kolaudačné rozhodnutie a užívacie povolenie na predmetnú Stavbu, alebo jej časť.

3) Oprávnený si nebude nárokovat' úpravy zo strany ŽSR v prípade negatívnych účinkov dráhy na Stavbu ako je hluk, vibrácie a pod.

## Čl. VII Osobitné ustanovenia

1) Oprávnený nadobudne práva zodpovedajúce zriadenému vecnému bremenu povolením vkladu do katastra nehnuteľností podľa zákona č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (Katastrálny zákon) ďalej len („zákon č. 162/1995 Z. z.“) v znení neskorších predpisov.

2) Návrh na povolenie vkladu zmluvy o zriadení vecného bremena (*ďalej len „návrh na povolenie vkladu“*) do katastra nehnuteľností podá oprávnený v lehote 30 dní od nadobudnutia účinnosti zmluvy o zriadení vecného bremena. V prípade nedodržania tejto lehoty povinný má právo na úhradu zmluvnej pokuty oprávneným, a to vo výške 30% z celkovej odplaty dohodnutej v Čl. IV zmluvy o zriadení vecného bremena.

3) Uplatnením bodu 2) tohto článku nie je dotknutý nárok povinného na náhradu škody, ktorá mu vznikne porušením povinností vyplývajúcich zo zmluvy o zriadení vecného bremena.

4) Vecné bremeno zriadené zmluvou o zriadení vecného bremena sa netýka budúcich ďalších stavieb oprávneného (vrátane rekonštrukčných), ktoré budú Stavbu, pre ktorú je zriaďované vecné bremeno podľa tejto zmluvy o zriadení vecného bremena, dopĺňovať alebo ju podstatne upravovať. Vecné bremeno, ktoré by súviselo s realizáciou takýchto budúcich ďalších stavieb, je možné k nehnuteľnostiam v súlade s Čl. III zmluvy o zriadení vecného bremena zriadiť novou samostatnou zmluvou v súlade s § 151 o) zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení.

5) Za podstatnú úpravu podľa Čl. VII ods. 4) zmluvy o zriadení vecného bremena, bude považovaná najmä taká stavebná úprava, ktorá sa môže dotknúť už existujúcich stavieb alebo zariadení povinného takým spôsobom, že:

a) naruší ich stabilitu,

b) naruší plynulosť alebo bezpečnosť ich prevádzky,

c) znemožní alebo podstatne sťaží ich údržbu alebo opravu,

d) môže sa dotknúť výhľadových stavebných zámerov povinného, ktoré oprávnenému preukázateľne vopred oznámil.

6) Práva a povinnosti povinného vykonávajú jednotlivé organizačné jednotky povinného podľa kompetencií vymedzených v platnom organizačnom poriadku ŽSR alebo v platných splnomocňovacích nariadeniach generálneho riaditeľa ŽSR.

## Čl. VIII

### Záverečné ustanovenia

1) Zmluva o zriadení vecného bremena „in rem“ sa uzatvára **na dobu neurčitú** a jej platnosť končí:

1.1) vydaním právoplatného rozhodnutia alebo povolenia na odstránenie Stavby v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) (ďalej len „zákon č. 50/1976 Zb.“).

1.2) vydaním stavebného povolenia podľa zákona č. 50/1976 Zb. na stavbu, ktorá bude pôvodnú Stavbu meniť ( podstatne upravovať).

2) Prílohou č. 1 zmluvy o zriadení vecného bremena je Geometrický plán č. 54/2012. Príloha č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

3) Zmluva o zriadení vecného bremena nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle Občianskeho zákonníka v spojení so zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Vecno-právne účinky povolenia vkladu nastanú dňom právoplatnosti rozhodnutia príslušnej Správy katastra o povolení vkladu vecného bremena na základe zmluvy o zriadení vecného bremena.

4) Zmluvné strany berú na vedomie a súčasne vyjadrujú súhlas so zverejnením zmluvy o zriadení vecného bremena i jej prípadných dodatkov v zmysle Občianskeho zákonníka v spojení so zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

5) Podpis povinného v prípade vzniku vecného bremena a podpis oprávneného v prípade zániku vecného bremena na zmluve o zriadení vecného bremena musí byť úradne osvedčený v zmysle § 42 ods. 3) zákona č. 162/1995 Z. z..

6) K zániku práva zodpovedajúceho vecnému bremenu k nehnuteľnostiam špecifikovaným v Čl. II zmluvy o zriadení vecného bremena je potrebné vyhotovenie osobitnej zmluvy a jej následný vklad do katastra nehnuteľností. Účinky zániku práva zodpovedajúceho vecnému bremenu vzniknú vydaním právoplatného rozhodnutia príslušnej Správy katastra nehnuteľností o zániku vecného bremena. Režim zániku práva zodpovedajúceho vecnému bremenu sa riadi primerane ustanoveniami Čl. VII zmluvy o zriadení vecného bremena.

7) Zmluvné strany sa dohodli, že všetky správne poplatky súvisiace so zriadením vecného bremena a všetky náklady spojené s návrhom na vklad zmluvy o zriadení vecného bremena o zániku práva zodpovedajúceho vecnému bremenu do katastra nehnuteľností znáša oprávnený.

8) Akákoľvek zmena podmienok, dohodnutých v zmluve o zriadení vecného bremena, musí mať formu číslovaného písomného dodatku, potvrdeného podpismi oprávnených osôb všetkých zmluvných strán.

9) Vzťahy medzi zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené zmluvou o zriadení vecného bremena sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.

10) Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky spory, ktoré prípadne vzniknú z realizácie zmluvy o zriadení vecného bremena budú prednostne riešiť vzájomnou dohodou.

11) Zmluva o zriadení vecného bremena má 5 strán a je vyhotovená v 6-ich rovnopisoch rovnakej právnej sily, z ktorých povinný obdrží 2 rovnopisy, oprávnený obdrží 2 rovnopisy a 2 rovnopisy budú použité pre účely povolenia vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností.

12) Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že sú spôsobilé k právnym úkonom, že si zmluvu o zriadení vecného bremena prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju dobrovoľne, bez nátlaku, vážne a vlastnoručne podpísali.

## **Čl. IX Salvatorická klauzula**

1) Ak by mali byť ustanovenia zmluvy o zriadení vecného bremena celkom alebo čiastočne neplatné, alebo stratia právoplatnosť neskôr, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia zmluvy. To isté platí, pokiaľ by v zmluve vyšli najavo medzery. Namiesto neplatného ustanovenia alebo na vyplnenie medzery sa má stanoviť primeraná úprava, ktorá pokiaľ to bude možné najviac zodpovedá tomu, čo chcú osoby, ktoré zmluvu uzatvárajú, pokiaľ by pri vyhotovovaní zmluvy s týmto bodom počítali (uvažovali).

2) Zmluvné strany sú povinné držať sa toho, čo platí podľa odstavca 1 pri formálnej zmene doslovného textu (znenia) zmluvy o zriadení vecného bremena v príslušnej forme.

V Bratislave dňa 01.07.2013

V

dňa.....

Povinný:

Oprávnený:

Železnice Slovenskej republiky,  
Bratislava, v skrátenej forme "ŽSR"

Kaufland Slovenská republika v.o.s.

---

**Ing. Lubomír Bielik**  
riaditeľ Strediska hospodárenia s majetkom

---

**Zbyněk Mejta**  
na základe plnomocenstva

---

**Alena Ridzoňová**  
na základe plnomocenstva